

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1300

乙年 常年期第二十八主日
二零二四年十月十三日



在天主方面，
一切都是可能的。

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

FrJoseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

智慧篇 七, 7~11

我曾祈求，天主就賜給了我聰明；我曾呼籲，智慧的神便來到我身上。我寧要智慧，而不要王權和王位；財富與它比較，分文不值。最珍貴的寶石也不能與它相比，因為，世上所有的黃金在它面前，只是一小撮沙子；白銀在它跟前，無異是一塊泥巴。我愛它，勝過健康和美色；我認為它比光明更為可取，因為它的光輝永不消逝。的確，一切美善都伴隨它而來，在它手中握有數不清的財富。這是天主的聖言

答唱詠：

詠八九 14；12~13, 14~15, 16~17

答：上主，使我們飽享祢的慈愛，歡欣鼓舞。

一、求祢教我們數算自己的年歲，使我們學得內心的智慧。上主，求祢回顧，尚待何時？求祢快來憐恤祢的僕役。答

二、使我們清晨就飽享祢的慈愛，歡欣鼓舞，天天愉快。求祢使我們今生多難的歲月，能換取來世的福樂。答

三、求祢使祢的僕人得見祢的功業，向他們的子孫彰顯

答： C | 2 1 2 1 2 1 2 | 2 3 3 2 1 5 | 5 - - 5 6 | 3 - - 2 | 1 1 - 1 2 | 1 - - 0 ||

上主，使我們飽享 祢的慈 愛，歡 欣 (鼓 舞。 歡 欣) 鼓 舞。

祢的榮耀。願上主我們的天主廣施恩寵，使我們的工作順利，使我們手中的事業成功。答

讀經二：

致希伯來人書四, 12~13

天主的話實在是有生命的，富有活力，鋒利無比，勝過各種雙刃的利劍，甚至能穿入靈和魂，關節與骨髓的分離點，且能辨別人心中的感覺和思念。在天主面前沒有一個受造物不是明顯的，萬物在祂眼前都是袒露敞開的，我們必須向祂交賬。

這是天主的聖言

福音前歡呼

若十, 27

答：阿肋路亞。

領：主說：我的羊聽從我的聲音，我也認識牠們，牠們也跟隨我。

答：阿肋路亞。

福音：

聖馬爾谷福音 十, 17~30

那時候，耶穌正要起程時，有一個人跑來，跪在祂面前，問祂說：「善師，為承受永生，我該作什麼呢？」耶穌對他說：「你為什麼稱我是善師呢？只有天主才是善的。誠命你都知道：不可殺人，不可姦淫，不可偷盜，不可作假見證，

不可欺詐，要孝敬父母。」他回答耶穌說：「老師！這些誠命我從小就都遵守了。」耶穌定睛看他，就喜愛他，對他說：「你還有一件事沒有做：去變賣你所有的財產，把錢捐給窮人，你必有財寶存在天上，然後來跟隨我！」那人聽了這話就面帶愁容。悶悶不樂地走了，因為他有很多財產。耶穌向周圍觀看，對門徒說：「有錢的人進天主的國，是多麼難哪！」門徒對這句話都驚奇。耶穌又對他們說：「孩子們！進天主的國，是多麼難哪！駱駝穿過針眼，比富有的人進天主的國還容易！」他們就更加驚奇，彼此說：「這樣，誰還能得救呢？」耶穌注視他們說：「為人是不可可能的事，為天主卻不然；因為在天主方面，一切都是可能的。」

伯鐸對耶穌說：「請看，我們已經捨棄了一切，來跟隨祢了。」耶穌回答說：我實在告訴你們：任何人為了我、為了福音，而捨棄了房屋、弟兄、姊妹、父母、兒女、或者田地，必定今生就得到百倍的房屋、弟兄、姊妹、父母、兒女、或者田地—當然也會受到迫害，但在來世他將獲得永生。」

這是基督的福音

每日讀經：

十月十四日：迦四22-24, 26-27, 31-51；路十一29-32

十月十五日：羅八 22-27；路十一 37-41

十月十六日：迦五18-25；路十一42-46

十月十七日：弗一1-10；路十一47-54

十月十八日：弟後四10-17；路十一9

十月十九日：弗一15-23；路十二8-12

十月二十日：依六十一6；宗一3-8；瑪廿八16-20

感恩

馬國英及家人, 蔡訓浩及家人, 余佩瑜及家人, 孫鵠飛子女家人(八), 林允錦及家人, 于志及家人 Vicki及家人(七), 曾慶斯、張麗珍及家人(九), 陳聖响及家人, 王孝慈、王孝國及家人(三), 朱藝、王雯章(十), 陳航, 張永安及家人(六), 何墨、劉岫琴及家人, 陳瑞蘭、黃曉琴(五), 趙美玉及家人(五)

Thomas Kojas, KaiYing Wei Kojas, ZhenDian Wu(十)

朱藝、王雯章及全家為父親朱承先、母親王培明兩人手術順利謝恩感恩(五)

求恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(二), 鄒忠禮(三), 呂月華全家, 陳家星及家人, 吳嘉寶及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(九), 陳明娟及家人 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(二), 蔡佳音、王佳寧及全家(二), 鄭偉、鄭路嘉及全家(二), 孫鵠飛子女家人(九) 陳聖响為陳忠貴(八), 趙金敏為家人(九), 尹崑崙及家人(八), 盧家兄弟姐妹為盧健華(九), 朱真真(九), 林秀枝為胡慶強及同事(四) 鄭弘、曉琴及家人為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭(六), 張永安及家人(六), 陳梅梅及家人, 高文潘、蘭文欽(一) 蔣俊育、朱萍為王培明(八), 沈誼榮為媽媽談美香, 和再鈞、陳明娟(七), 鄭勝宗及家人(一), 孫青彩求10/24面談順利(一) 余玥儒、林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(一), 趙美玉及家人(五), 錢途及家人, Natalie Ng合家(一) 余玥儒及家人(三), 陳正維及家人為四舅張隆興(五), 朱承先、王培明為女兒朱萍(三), Winnie Fung為吳熾宗(四)

煉靈：(求靈魂安息主懷、早升天國)

Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親吳張其英(三), 黑幼靜、劉鎮邦追思小哥黑幼彬(一)

梁愛玲率兒女追思先夫、父親梁炳權; 梁慶林、慶榮、慶永; 梁炳潮暨子女追思八叔梁炳權(九); 梁炳鉅、梁炳祥、梁炳華 追思八哥梁炳權(七); 梁炳材、何有鶯夫婦, 梁惠卿暨家人, 梁惠萍暨家人, 梁惠珍暨家人(九), 梁炳標(七)追思八弟梁炳權 教友追思梁炳權: 張永安(九), 王萍、許容榕(十), 潘宝球、汪擘(七), Charles, Cynthia, Max, Jin Cai (九)

孫水妹及家人(九), 朱威、陳皓(六)

陳皓、朱威及家人追思繼父 George 馬長龍; 教友追思長輩馬長龍(Alexander): 梁愛玲(六), 鄭弘、曉琴(六), 边丽(六), 王蕊(六), 杜一平、陳美智(六), 孫水妹(二)

教友追思長輩林依標(若瑟): 梁愛玲(六), 陳家星、岳德帆、李美芳、張永安、Patty 余、余玥儒、Sinyin Ng、Anne Ng(十一) 潘琴及家人追思婆婆 Mum Phung-Hong (五), 林秀娟追思追思 Mum Phung-Hong (三), 黃小鳳追思母親羅貴英(一), 陳羅美霞(三) 王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑云、哥哥王 强, 林秀枝追思滕風揚(四), 姜建廣追思母親姜許寶紅逝世週年(一)

Paul Braeckmans 追思妻子陳秀齡、大舅子陳先生(二), Andy Tai 追思父親戴振輝、母親張定寧(一)

蔡家、張家追思父親蔡衍慶、母親盧美霞(二), 盧家兄弟姐妹追思追家姐盧美霞、姐夫蔡衍慶(一)

羅思虹、羅輝雁追思母親、伯母黃維香, 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲, 薛瑞琴追思父親薛偕林(四)

粵語彌撒教友追思黃鳳瓊、黃兆銘(二), 粵語聖母軍天主之母支團追思黃鳳瓊, 余佩瑜追思代女沈仲筠(Teresa)(十)

蔡瑩、蔡德強追思父親蔡蒞臨、母親蔡冰輝、爺爺蔡家啟、嫻嫻韓種花、外公蔡祥裕、外婆蔡三妹(五)

呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康, 張佩芝追思盧振威(八)

余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平、德雷撒(十), 余美兵(一)

Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez, 杜娟、劉濤追思父親杜國安週年(三)

侯曉雯追思侯金成(六), 劉漢南及家人追思母親莊益花逝世三週年(五), 朱藝、王雯章及全家追思母親馬萬華逝世週年(五)

李錦萍、游景英全家人追思父親游建仕, Elizabeth 江及家人追思先夫、父親江念萱(Robert)(六)

Janet 梁太及家人追思亡夫梁鈞卿 David, Vicki 追思教友梁鈞卿 David (五), Simone 追思 Karanda Tong(一)

Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩, 范羅瀧梅、范鈞追思潘宏玲父親潘忠清(斯德望 Steven)(八)

李玉茹、李玉明、李玉青及家人追思父親李鴻恩逝世週年(一), 鄭偉、李玉茹及家人追思母親聶桂珍、岳父李鴻恩逝世週年(二)

王敏洋追思爺爺王鳳林、奶奶周喜芝週年(九), 杜桂香追思父親杜伯助、母親關鳳芝(六)

張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 母親蔡雪芳, 張家親友恩人及眾煉靈

林秀枝、林承輝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善(八)

蔡家兄弟姐妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、兄蔡義昆、姐蔡少芳、蔡少明(一)

鄭美芳及家人追思父親鄭若瑟週年(一), 鄭益奴、鄭敏權, 錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾)

Kristy Li 追思媽媽李再霞(Mary), 蘇秀容追思先夫李榮春(一), 鄭弘、曉琴追思二叔鄭家富(二)

黃淑兒追思父親黃慶鏘、祖父母、外祖父母、舅父、姑姐、姑丈、恩保德神父

教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父, 陳美蘭及家人追思母親張環仙、眾煉靈(一)

曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱

李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二), 趙金敏追思瑪利亞、眾煉靈祈禱(二)

Curtis Chan, Leoda, Catherine, Michelle, Natalie Ng 為孤獨無依及戰亂亡者祈禱(一), 林秀枝、林承輝為無依無靠的靈魂(六)

Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向:

- ✚為嚴重病人求健康: 楊再春, 顧淑華, 包起龍。
✚為病人求健康祈禱: 盧健華, Hayakwa Chet。
✚為黑幼靜, 余玥儒, 蔡少珍 的所有需要祈禱。
✚為新亡者的靈魂永安祈禱: 余美兵, 黑幼彬。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡: 米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫 蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 趙興立, 金菲莉, 吳家盈, 雷洪貴, 鄧美娟, 吳熾宗, 劉玉崑, 嚴奚慶舫, 吳越璇, 袁偉雄, 曾良玉, 王培明, 鄧興賢, 翟翠茹, 費卓立, 黃道霖, 池愛英, 鄒忠禮, 張翊庭, 沈培正, 蕭燕秋, 王鄭紅, 楊曉春, 黃天柱, 顧淑華, 楊曉春, 林鄭靜萍 朱承先, 朱 萍, Florida Cabale, 鄭必忠, 陳忠貴。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

嚴重提醒：最近有教友分享了一些來自「全能神教會」(又稱「東方閃電」)的宣傳視頻。該團體所傳播的是徹底的異端教義，他們任意曲解聖經，否認三位一體的信仰核心，甚至宣稱基督將以「女基督」形象再次道成肉身，鼓吹末世論和天主的嚴厲審判等錯誤觀念。我們必須對此保持高度警惕，若發現此類宣傳，應立即制止，絕不能讓這些謬論在我們的團體中傳播。此外，有一些人從外州致電，邀請參加線上聖經學習班或靈修培訓；也有人假冒神職人員，誘騙他人聽講，並以威脅或脅迫手段要求堅持聆聽。這些假傳道人利用謊言、詭計、威嚇和誘惑，試圖將人引入歧途，背離正統信仰，加入他們的團體。面對這些挑戰，我們必須仔細分辨，凡與正統教義不符的都要拒絕參與，保持距離，並刪除所有相關聯繫資訊。加入該團體後，會被迫放棄正統信仰，也會勒索財務，家庭和諧也會受到威脅。邪教如同毒品，必須絕對遠離。讓我們為那些深陷其中、無法自拔的人祈禱，願他們早日擺脫邪惡的束縛，重回正道！

李文雨神父供稿

愛宴 華人年度籌款晚會

請預留時間：年終感恩聚餐暨堂區籌款晚會，訂於 2024 年 11 月 10 日(週日) 5:30 pm。

地點：海珍 888 海鮮酒家。

籌款晚會的全部所得，將支援堂區的營運經費。

每桌 10 人，每人 \$70 元。此次籌款晚會特別設置**貴賓席**每人 \$120 元。扣除餐費的部分，可開立抵稅證明。

晚會中有精彩的節目表演，抽獎，義賣彩券 50/30,10, 10。

如果您無法參加，小額捐款也非常歡迎，感謝您！

徵求捐款及捐贈禮卡禮品

感謝教友捐款：好心人 \$10，黃小鳳 \$70，李祖瑩 \$100，元捷民 \$20，杜珩 \$500，羅曙光 \$300，呂月華，鄭靜 \$300，吳嘉寶 \$50，張永安 \$500，余惠敏 \$50，吳小燕 \$500。

感謝禮物或禮券：美國太子行、熱心粵語教友，粵語教友 Simone 送 5 張 40 元禮券。

感謝特別贊助：Mario 顏贊助一桌 VIP 神父餐券，羅輝贊助 DJ，陳家星贊助節目。

彌撒後請踴躍購買餐券參加

鄧麗霞 626-863-6081 張永安 626-532-2728 蔡義威 626-780-1112

十月玫瑰聖母月：每主日彌撒前 9:10AM 聖母軍領誦玫瑰經，並代表教友們向聖母獻花。歡迎教友提早進堂一起誦唸玫瑰經，恭敬聖母。本主日代表獻花的為天主之母粵語聖母軍。

西裔義賣：本主日西裔教友團體在堂外販售 Tamale，歡迎支持購買。義賣所得將支援該團體的年度活動，如 12 月 12 日的瓜達魯貝慶典。

奶瓶濟助：10 月為尊重生命月，下主日(10/13)起請從聖堂帶空奶瓶回家，於 10/20 帶回聖堂。此捐款將支援瓜達魯貝懷孕中心和幫助低收入戶產婦及新生兒的基本補給品。歡迎大家踴躍響應。支票抬頭：Guadalupe Pregnancy Services

STA 哥倫布騎士會 #17458(英文)：本主日(10/1)提供登記表為 10 月聖母月恭迎聖母到家祈禱一週後請回。同時會提供一本誦唸玫瑰經手冊(英或西文)。歡迎登記。Dennis 323-213-1332。

教區孩童安全防護(Safeguard the Children)：洛杉磯總教區要求所有與孩童一起工作或在兒童身邊工作或做志願者的成年人遵守保護孩童計劃的要求。有意在教會或學校服務於孩童活動的義工和家長必須完成 VIRTUS 培訓。本堂於 10 月 19 日(週六)下午 1-4 點舉辦中文孩童安全防護課程，報名 www.virtus.org

國定假日：10 月 14 日(星期一)是哥倫布日，堂區及華人辦公室休假一天。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《我想和你聊一聊》坦誠與主談心。指導神師：李文雨神父 連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：暫停，下次主日聚會 11/3 的 11:15am-12:15pm，第四教室。下次線上(11/7)：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501 主題：「羅馬書」。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每第一及三個週四晚上 8:00~9:30，ID: 88909248422，密碼 1501，主題『教你如何讀聖經』，何兆錯弟兄主講。每第二第四個週四晚上 8:00~9:30，ID: 824 9720 4040 無需密碼，網上信仰研習班，主題『救恩史』。聯絡：May 葉 626-780-3271；Louis 吳 310-227-4388；Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每週五晚上 8:00~9:30。連繫：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

粵語避靜：主題「福傳由堂區開始」，誠邀程明聰神父，於 11 月 16 日(星期六)，時間：上午 9:30-下午 4:30。程明聰神父是第一位加入十字架同行者修會 (Companions of the Cross) 的華人神父。目前，他是「加東」的神師，多年來所參與的福傳視頻：《問問程神父》《慈悲的路》等福傳的工作。敬請預留時間！聯絡：May 葉 626-780-3271；Vicki 鄧 626-863-6081；Patty 余 626-379-9103

萬民福傳特別捐款：下主日(10/20)第二次捐款為支援「萬民福傳」基金。美國天主教各地堂區一年一度都請求教友特別支援梵諦岡向普世福傳的使命。支票請寫 STA 或 Propagation of Faith。此款項將直接轉交梵諦岡萬民福音部處理。

追思懷念：11 月份為教會追思亡者的月份，有心為已故的親朋好友奉獻追思彌撒者，本主日(10/13)開始請填寫神花單，並交到聖堂小辦公室。謝謝！為了方便製作追思紀念手冊，請教友於 11 月 3 日前，務必將神花單交到辦公室。

堂區每週捐款報告：教堂每週維持經費 \$7,500.00 聖堂奉獻/網上捐款 10/5—10/6：\$ 7,693.00 超過(不足)：\$ 193.00 歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

感謝主日彌撒後茶點服務：始胎無玷之后。下主日：青少年聖母軍，感謝他們！

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

本主日：新約的故事 主講：朱聖達 修士
國語主日慕道班：每主日 11:00am-12:45pm 禮堂上課。
感謝本主日烹飪天使：余玥儒 姊妹

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於明年 4 月 19 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。歡迎參加。

國語	10/20	三位一體的天主	朱聖達 修士
粵語	10/18	信經一天主教信仰簡介	鄧麗霞 姊妹

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979
粵語慕道班：每週五 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
鄧麗霞 626-863-6081
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728

秘書
潘東 213-210-4111
禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
趙龍修 626-559-5529
葉慧娜 626-780-3271
關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
趙子涵 626-559-7229
陳永漢 626-252-7601

宗教教育組
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-927-7575

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

Ly 綠億 設計建築 加州執照 百萬保險
Design & Build Solutions

設計·審批·建造·一站式服務
3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫
承接各類商業及住宅 626-622-6189

教友:阿林
626-588-7838
機場接送 旅游包車
觀光購物 豪華商務



福州特產 **福益店** 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健
品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

美思安防監控科技 AMAZE TECH.
安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等
(909) 997-0840 David 任



祝福 職業 介紹所
人找事 事找人
餐廳工作全項 墨裔(阿米哥)
家庭(月子)保姆 裝修大小工
公司工廠各類工作 教友: 陳聖響 tomechen100
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979
223 N. Garfield Ave. #109, Monterey Park, CA 91754




新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588



平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803 Tel: (626) 289-1990 Fax: (626) 289-0344
1418 S. San Gabriel Blvd San Gabriel, CA 91776 Tel: (626) 280-3131 Fax: (626) 280-3138
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754 Tel: (626) 872-0505 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租售
廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333



歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007



偉利琴行 免費鋼琴
報學成人鋼琴速成課程(三個月)
可獲免費贈送鋼琴一台
供您回家練習, 數量有限送完即止
歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91226

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

2023年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,530.00 \$6,325.00